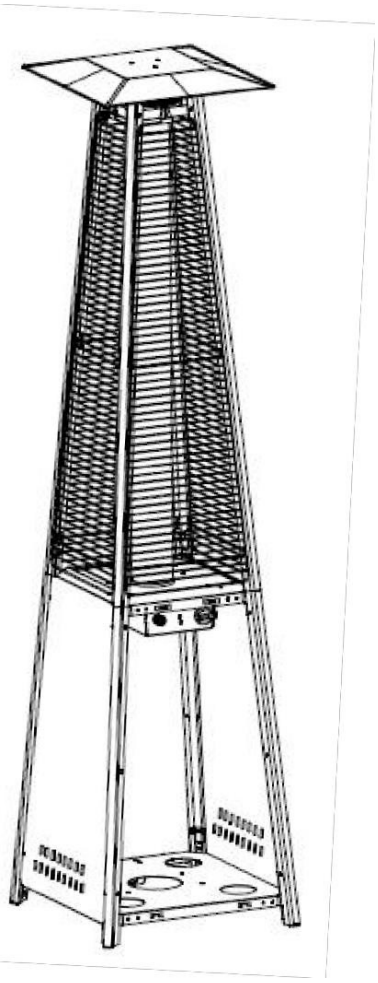
Pro-Tech GARDEN

Газовий обігрівач для тераси 13 кВт Pro-Tech GARDEN



Інструкція з експлуатації

Переклад оригінальної інструкції

Попередження

- ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.
- Цей прилад повинен бути встановлений відповідно до чинних норм.
- Цей прилад повинен встановлювати кваліфікований фахівець.
- Призначений для використання на відкритому повітрі або в достатньо провітрюваних приміщеннях.
- Цей прилад не можна використовувати для опалення житлових приміщень.
- Цей прилад можна використовувати лише для опалення приміщень.
- Цей прилад не можна використовувати в підвалах або нижче рівня землі.
- Це обладнання не має атмосферних датчиків. Воно призначене виключно для опалення будівель, що використовуються для утримання тварин, або для зовнішнього використання.
- Цей прилад вимагає використання сертифікованого шланга та регулятора, які визначені в розділі «ВИМОГИ ДО ГАЗУ» цього посібника, або проконсультуйтеся зі своїм постачальником газу.
- Не кладіть на цей прилад і біля нього жодних предметів.
- Не зберігайте поблизу цього пристрою хімічні речовини, легкозаймисті матеріали або аерозольні балончики.
- Не використовуйте цей прилад у вибухонебезпечному середовищі, такому як приміщення, де зберігається бензин або інші легкозаймисті рідини чи пари.
- Якщо ви відчуєте запах газу, негайно закрийте газовий кран.
- Загасіть усі відкриті вогні.
- Якщо запах не зникає, негайно зверніться до постачальника газу.

Користувач бере на себе весь ризик, пов'язаний з монтажем та експлуатацією газового обігрівача. Недотримання попереджень та інструкцій у цьому посібнику може призвести до серйозних травм, смерті або пошкодження майна. Постачальник не несе відповідальності за недбалість користувача.

У разі сильного вітру необхідно вжити заходів проти перекидання пристрою. Не підключайте газовий балон безпосередньо до пристрою без регулятора. Використовуйте лише той тип газу та тип балона, що зазначені в цих інструкціях.

ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ.

- Цей обігрівач для тераси призначений лише для зовнішнього використання.
- Цей зовнішній обігрівач не призначений для встановлення в рекреаційних транспортних засобах або на човнах.
- Не використовуйте обігрівач для опалення житлових приміщень.
- Не використовуйте обігрівач у підвалах або нижче рівня землі.
- Газовий обігрівач без пристрою для виявлення атмосфери слід використовувати лише для опалення будівель, призначених для утримання тварин, або для зовнішнього використання.
- Установка повинна відповідати відповідним державним нормам.
- Монтаж та ремонт повинен виконувати кваліфікований сервісний технік.
- Неправильна установка, налаштування або модифікація можуть призвести до травмування людей або пошкодження майна.
- Не намагайтеся будь-яким чином модифікувати пристрій.
- Ніколи не замінюйте та не підміняйте регулятор іншим регулятором, окрім рекомендованого виробником.
- Перед використанням зніміть транспортний захист.
- Не зберігайте та не використовуйте в нагрівачі бензин або інші легкозаймисті пари чи рідини.
- На всіх різьбових газових з'єднаннях необхідно використовувати ущільнювальну стрічку, щоб запобігти витоку.
- Всю газову систему, шланг, регулятор, запальник або пальник слід перевіряти на наявність витоків або пошкоджень перед використанням та принаймні раз на рік кваліфікованим сервісним техніком.
- Усі випробування на герметичність слід проводити за допомогою мильного розчину. Ніколи не використовуйте відкрите полум'я для перевірки герметичності.
- Не використовуйте обігрівач, поки всі з'єднання не пройдуть перевірку на герметичність.
- Якщо ви відчуєте запах газу, негайно закрийте газовий клапан.
- Не транспортуйте нагрівач під час роботи.
- Після вимкнення нагрівача не рухайте його, поки він не охолоне.
- Утримуйте вентиляційний отвір кришки циліндра вільним і без забруднень.
- Не фарбуйте нагрівальний екран, панель управління та верхній відбивач кожуха.
- Відсік управління, пальник та канали циркуляції повітря обігрівача повинні бути чистими.
- У разі потреби може знадобитися часте чищення.
- Коли нагрівач не використовується, газовий балон слід закрити.
- Негайно перевірте обігрівач, якщо трапиться будь-який з таких випадків:

- Нагрівач не досягає необхідної температури.
- Під час роботи пальник видає тріск (незначний шум є нормальним, коли пальник згаслий).
- Ви відчуваєте запах газу, а полум'я пальника має надзвичайно жовтий відтінок.

- Уникайте вдихання випарів, що виділяються під час першого використання обігрівача. З’являється дим і запах горіння масел, використаних у виробництві. Дим і запах розсіються приблизно через 30 хвилин.
- Шланговий комплект повинен бути розміщений поза тротуарами, де люди можуть за нього спіткнутися, у місці, де він не буде піддаватися випадковому пошкодженню.

- Уникайте скручування гнучких труб і шлангів.
- Будь-який кожух або інше захисне обладнання, зняте з метою технічного обслуговування нагрівача, необхідно знову встановити перед запуском нагрівача.
- Дорослі та діти повинні триматися подалі від поверхонь з високою температурою, щоб уникнути опіків або займання одягу.
- Діти повинні перебувати під пильним наглядом, коли знаходяться поблизу обігрівача.
- Одяг або інші горючі матеріали не слід вішати на обігрівач, класти на нього або залишати поблизу нього.

Розташування обігрівача

- Обігрівач призначений переважно для зовнішнього використання. Не використовуйте його у внутрішніх приміщеннях або в закритих приміщеннях. Завжди забезпечуйте достатню вентиляцію свіжим повітрям.
- Не використовуйте обігрівач для опалення житлових приміщень.
- Не використовуйте обігрівач у підвалах нижче рівня землі.
- Завжди дотримуйтесь відстані 120 см (47") від горючих матеріалів або мінімум 45 см (18") над обігрівачем і 60 см (24") з боків.
- Обігрівач повинен бути встановлений на рівній і твердій поверхні.
- Ніколи не використовуйте обігрівач у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у приміщеннях, де зберігається бензин або інші легкозаймисті рідини чи пари.
- Щоб захистити обігрівач від сильного вітру, міцно закріпіть основу до землі за допомогою гвинтів.

Вимоги до газу

- Використовуйте виключно пропан, бутан або LPG.
- Обігрівач розрахований на використання з 10-кілограмовим балоном. Максимальний розмір балона, придатного для цього приладу, становить 30 см x 59 см (В). Внутрішні розміри підставки з опорними стійками становлять 32,5 см x 60 см (В).
- Пристрій вимагає сертифікованого газового шланга довжиною 60 см та регулятора.
- Максимальний вхідний тиск регулятора не повинен перевищувати 690 кПа (100 PSI).
- Вихідний тиск регулятора повинен становити від 28 мбар (2,8 кПа або 11" W.C.) до 50 мбар залежно від країни.
- Шланг і регулятор повинні відповідати місцевим нормам.
- Установка повинна відповідати місцевим нормам або, якщо місцевих норм немає, стандартам зберігання та поводження з рідкими вуглеводневими газами.
- Іржавий або пошкоджений газовий балон може бути небезпечним, і його слід перевірити вашою газовою компанією. Ніколи не використовуйте газовий балон з пошкодженим з'єднанням клапана.
- Газовий балон повинен бути розміщений таким чином, щоб забезпечити відведення пари з робочого балона.
- Уникайте скручування гнучких трубок та шлангів.
- Ніколи не підключайте нерегульований газовий балон до нагрівача.
- Від'єднайте газовий балон, коли нагрівач не використовується.

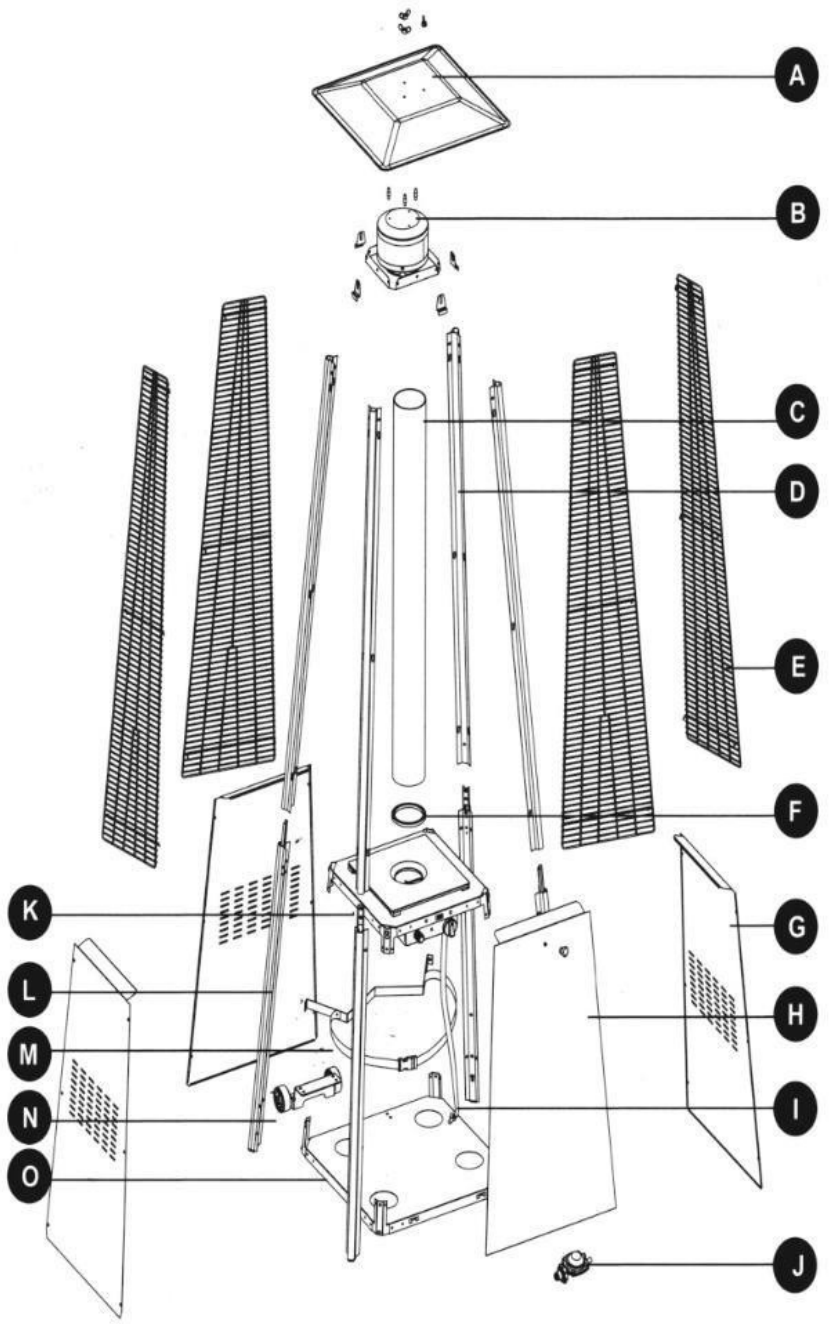
Перевірка герметичності

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не проводьте перевірку герметичності, коли курите.

Газові з'єднання на обігрівачі перед відправкою з заводу проходять перевірку на герметичність. У місці установки необхідно провести повну перевірку герметичності, оскільки під час транспортування могли статися неправильні маніпуляції або надмірний тиск на обігрівач. Обігрівач необхідно перевіряти з повним балоном.

1. Переконайтеся, що запобіжний регулюючий клапан знаходиться в положенні OFF.
2. Приготуйте мильний розчин з однієї частини рідкого миючого засобу та однієї частини води.
Мильний розчин можна нанести за допомогою розпилювача, пензля або ганчірки на всі газові з'єднання. У разі витоку з'являться мильні бульбашки.
3. Увімкніть подачу газу.
4. У разі витоку закрийте подачу газу. Затягніть усі негерметичні арматури, потім відкрийте подачу газу та перевірте ще раз. Якщо бульбашки продовжують з’являтися, зверніться до свого постачальника газу та попросіть про допомогу.

Опис продукту



A Рефлектор

B Комплект верхньої пластини

C Скляна трубка

D Верхня опора

E Захисний кожух

F Чорне гумове кільце

G Бічна панель

H Передня панель

I Газовий шланг (не входить до комплекту, покупець повинен придбати його окремо)

J Регулятор газу (не входить до комплекту, покупець повинен придбати його окремо)

K Комплект панелі управління

L Нижня опора

M Підставка для газового балона з жорсткою балкою, включаючи жорсткий тросовий ремінь

N Комплект коліс

O Нижня плита

A. Конструкція та характеристики

- Портативний обігрівач для тераси/саду з резервуаром
- Скляна трубка, стійка до високих температур
- Випромінювання тепла від рефлектора
- Регулятор з електричним імпульсним запалюванням
- Перекидний вимикач автоматично вимкне обігрівач, якщо прилад випадково перекинеться

B. Технічні характеристики

Модель: HT-H-2001
Теплова потужність: 13 кВт (946 г/год) Категорія: I3B/P, I3+
Тип газу: G30/G31 (LPG)
Робочий тиск: 28-30/37 мбар

Інструкції щодо запалювання:
Перевірте та переконайтеся, що в камері запалювання знаходиться батарея типу AAA. Анодна (+) сторона батареї повинна бути спрямована назовні.

ПРИЗНАЧЕНО ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ЗОВНІШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Після використання закрийте клапан газового балона або регулятора. Використання цього пристрою в закритих приміщеннях може бути небезпечним і ЗАБОРОНЕНО. Перед використанням цього пристрою прочитайте інструкцію. Пристрій повинен бути встановлений відповідно до інструкцій та місцевих норм. Призначений для використання на відкритому повітрі та у добре провітрюваних приміщеннях. Добре провітрюване приміщення повинно мати щонайменше 25 % відкритої площі. Площа — це сума площ стін.

Цей прилад вимагає регулятора, який визначений у ВИМОГАХ ДО ГАЗУ, або проконсультуйтеся зі своїм постачальником газу.

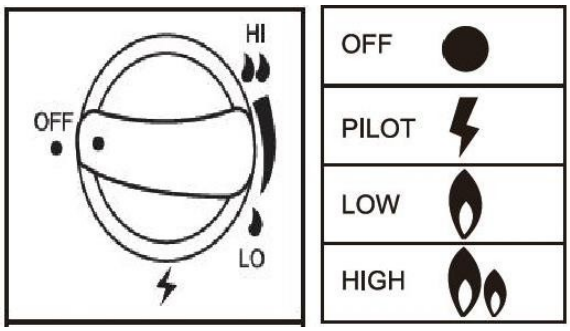
Експлуатація

Запалювання

1. Відкрутіть кнопку запалювання на пальнику та перевірте, чи вставлена в неї батарейка. Якщо батарейка відсутня в кнопці запалювання на пальнику, вставте її в отвір у кнопці запалювання.
2. Переконайтеся, що регулятор запалювання повернений у положення «OFF». Підключіть балон з пропаном і повільно відкрийте клапан на балоні, повертаючи ручку проти годинникової стрілки.
3. Натисніть і поверніть регулятор запалювання в положення «pilot»; утримуйте його натиснутим протягом 1 хвилини.
4. Натисніть кнопку запалювання, продовжуючи утримувати регулятор натиснутим, щоб створити іскру.
5. Перевірте, чи світиться пілотне полум'я через скляну трубку. Якщо так, поверніть регулятор у положення «LOW».
6. Для максимальної висоти полум'я та теплової потужності поверніть регулятор у положення «HIGH».

Вимкнення

1. Натисніть і поверніть регулятор запалювання за годинниковою стрілкою в положення «OFF».
2. Закрийте клапан на балоні з пропаном, щоб перекрити подачу газу, і від'єднайте балон з пропаном. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо не дотримуватися інструкцій із запалювання, може статися пожежа або вибух, що може призвести до пошкодження майна, травмування людей або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Перед використанням необхідно перевірити всю газову систему, шланг, регулятор, запальне полум'я або пальник на наявність пошкоджень.

1. Перевірте шланговий комплект на наявність ознак сильного зносу, порізів або пошкоджень. Підозрілі місця слід перевірити на герметичність. Якщо шланг не герметичний, його необхідно замінити новим, що відповідає місцевим нормам.
2. Уникайте скручування гнучких трубок та шлангів.
3. Переконайтеся, що вентиляційні отвори кришки балона, камери управління, пальника та циркуляційних повітропроводів нагрівача вільні та не забруднені. Якщо ви виявили забруднення, очистіть отвори за допомогою потужного засобу для очищення труб або стисненого повітря.
4. Завжди тримайте під рукою сухий хімічний вогнегасник.
5. З міркувань безпеки завжди зачекайте 5 хвилин після повного вимкнення, перш ніж знову запалювати гарячий нагрівач.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Після вимкнення нагрівача не переміщуйте його та не накривайте захисним кожухом, доки температура не знизиться.

Заміна газового балона

1. Закрийте клапан газового балона.
2. Від'єднайте регулятор від балона відповідно до інструкцій, що додаються до регулятора.
3. Замініть балон.
4. Якщо полум'я відсутнє, зніміть заглушку або ущільнювальну пробку з клапана балона.
5. Перед підключенням регулятора перевірте наявність та справність ущільнювача.
6. Проведіть перевірку герметичності за допомогою мильного розчину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Заміна балона повинна здійснюватися в приміщенні без відкритого вогню.
2. Переконайтеся, що всі крани на приладі знаходяться в закритому положенні.

Зберігання

• Після використання або у разі несправності завжди закривайте клапан газового балона.

• Якщо нагрівач не буде використовуватися протягом тривалого часу, зніміть регулятор тиску та шлангове з'єднання.

• Баллон слід зберігати на відкритому повітрі в добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.

• Зберігання нагрівача у приміщенні дозволено лише в тому випадку, якщо балон від'єднано та вилучено з нагрівача.

• Перевірте герметичність газового клапана та відсутність пошкоджень. Якщо ви підозрюєте пошкодження, попросіть свого постачальника газу замінити його.

• Ніколи не зберігайте балон з рідким газом у підвалі або в місцях без достатньої вентиляції.

Чищення та обслуговування

• Поверхні з порошковим покриттям протирайте м'якою, вологою ганчіркою та мильною водою. Не чистіть нагрівач легкозаймистими або корозійними миючими засобами.

• Видаліть бруд, павутиння та гнізда комах з вентиляційних отворів кришки балона, зони управління, пальника та циркуляційних повітряних каналів нагрівача за допомогою стійкого засобу для чищення труб або стисненого повітря, щоб пристрій був чистим і безпечним у використанні. Ніколи не чистіть отвори або інші проходи зубочистками чи іншими предметами, які можуть зламатися та забити отвори.

• Якщо утворилися нагари, зніміть рефлектор і захисний кожух полум'я та очистіть їх мильною водою. Не фарбуйте захисний кожух полум'я, панель управління та рефлектор.

• Коли нагрівач не використовується, закрийте пальник захисним кожухом, що входить до комплекту. Перед закриттям зачекайте, поки нагрівач охолоне.

• У середовищі з солоним повітрям, наприклад, поблизу океану, корозія відбувається швидше, ніж зазвичай. Регулярно перевіряйте, чи не з'явилися корозійні ділянки, і, якщо потрібно, негайно усуньте їх.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Після вимкнення нагрівача не проводьте технічне обслуговування, поки температура не знизиться.

2. Не піддавайте запальник, регулятори та деталі під пальником впливу води. Не використовуйте прилад, якщо будь-яка з цих деталей потрапила у контакт з водою, доки його не перевірить або не відремонтує кваліфікований сервісний технік.

Загальні застереження щодо безпеки

• Обладнайте свій будинок принаймні одним детектором диму на кожному поверсі.

• Завжди майте вдома принаймні один справний вогнегасник із сухим порошком типу ABC.

• Утримуйте приміщення поблизу джерел тепла без паперу та сміття.

• Фарби, розчинники та легкозаймисті рідини зберігайте поза досяжністю всіх джерел тепла та займання.

• Складіть план евакуації на випадок пожежі ще до того, як вона трапиться. Переконайтеся, що кожен член домогосподарства розуміє цей план і здатний реалізувати його в разі надзвичайної ситуації.

• Якщо ваш одяг загорівся, не біжіть. Негайно впадіть на землю і перекочуйтеся, щоб загасити полум'я.

Перша допомога при опіках

ОЧІ

НЕЗАБАРНО зверніться за медичною допомогою. Не вводьте в око жодних мазей чи рідин.

ІНШІ МІСЦЯ

• Якщо опік не загоюється протягом 24 годин або більший за долоню, проконсультуйтеся з лікарем.

• У важких випадках негайно викличте швидку допомогу або лікаря.

• Якщо це можливо, промийте уражену ділянку під холодною водою (не льодом або крижаною водою) протягом 10–15 хвилин, якщо шкіра неушкоджена. Розріжте та обережно зніміть будь-який одяг, що покриває опікову ділянку, не тягнучи його через опіки. Одяг, що прилягає до опіків, залиште на місці. Не наносьте на опікову ділянку жодних кремів чи мазей.

• Якщо у потерпілого обпечені руки або зап'ястя, зніміть прикраси, якщо це можливо без заподіяння додаткових травм (каблучки, годинники тощо), і покладіть їх у кишені. Це дозволить уникнути необхідності зрізати прикраси, оскільки внаслідок опіку зазвичай виникає набряк.

• Не проколюйте пухирі. Накрийте опік легкою марлевою пов'язкою.

• Якщо пухирі лопнуть, нанесіть легку антибіотичну мазь і перев'яжіть, як зазначено вище.